

## OVEREENKOMST

van 31 december 2013

tussen Latvijas Banka en de Europese Centrale Bank houdende de vordering toegekend aan Latvijas Banka door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank

(2014/C 17/02)

LATVIJAS BANKA EN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Overwegende:

- (1) Ingevolge artikel 3, lid 1 van Besluit ECB/2013/53 van 31 december 2013 inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdrages aan de reserves en voorzieningen van de Europese Centrale Bank door Latvijas Banka <sup>(1)</sup> is het totale bedrag in euro van de externe reserves dat Latvijas Banka met ingang van 1 januari 2014 moet overdragen aan de Europese Centrale Bank (ECB) overeenkomstig artikel 48.1 van de Statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank (verder de „ESCB-Statuten”), gelijk aan 205 272 581,13 EUR.
- (2) Krachtens artikel 30.3 van de ESCB-Statuten en artikel 4, lid 1 van Besluit ECB/2013/53, moet de ECB vanaf 1 januari 2014 aan Latvijas Banka een vordering toekennen luidend in euro ten belope van het totaalbedrag in euro van de bijdrage van externe reserves van Latvijas Banka zoals bepaald in de specificaties van artikel 3 van dit besluit. De ECB en Latvijas Banka komen overeen de vordering van Latvijas Banka vast te stellen op 163 479 892,24 EUR teneinde te verzekeren dat de verhouding tussen het bedrag in euro van de vordering van Latvijas Banka en het totaalbedrag in euro van de vorderingen die zijn toegekend aan de andere nationale centrale banken van lidstaten die de euro aangenomen hebben (hierna de „andere NCB's”) gelijk zal zijn aan de verhouding tussen de weging van Latvijas Banka in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB en de totale weging van de andere NCB's in deze verdeelsleutel.
- (3) Het verschil tussen de in overweging 1 en 2 vermelde bedragen resulteert uit: a) de toepassing van de „lopende wisselkoersen” op de waarde van de reeds door Latvijas Banka ingevolge artikel 30.1 van de ESCB-Statuten overgedragen externe reserves, waarnaar wordt verwezen in artikel 48.1 van de ESCB-Statuten; en b) de invloed die de aanpassingen van de kapitaalverdeelsleutel van de ECB op 1 januari 2004, 1 januari 2009 en 1 januari 2014 ingevolge artikel 29.3 van de ESCB-Statuten en de uitbreidingen van de kapitaalverdeelsleutel van de ECB op 1 mei 2004, 1 januari 2007 en 1 juli 2013 ingevolge artikel 48.3 van de ESCB-Statuten hebben op de vorderingen van de andere NCB's ingevolge artikel 30.3 van de ESCB-Statuten.
- (4) Gezien het bovenvermelde verschil komen de ECB en Latvijas Banka overeen dat, indien de vordering van Latvijas Banka hoger is dan het bedrag van 163 479 892,24 EUR, de vordering van Latvijas Banka verminderd kan worden door deze te verrekenen met het bedrag dat Latvijas Banka moet bijdragen aan de reserves en voorzieningen van de ECB krachtens artikel 48.2 van de ESCB-Statuten en artikel 5, lid 1 van besluit ECB/2013/53.
- (5) De ECB en Latvijas Banka dienen een akkoord te bereiken over andere modaliteiten voor het crediteren van de vordering van Latvijas Banka, rekening houdend met het feit dat het, afhankelijk van de schommelingen in wisselkoersen, noodzakelijk kan zijn de vordering te verhogen, in plaats van deze te verlagen, tot het bedrag vermeld in overweging 2.
- (6) De Raad van bestuur heeft haar goedkeuring gehecht aan het afsluiten van deze overeenkomst door de ECB, hetgeen een besluit betreft dat krachtens artikel 30 van de ESCB-Statuten moet worden genomen in overeenstemming met artikel 10.3 van de ESCB-Statuten en de daarin gespecificeerde procedure.

DE PARTIJEN KOMEN ALS VOLGT OVEREEN:

*Artikel 1***Modaliteiten voor het toekennen van de vordering aan Latvijas Banka**

1. Als het bedrag van de vordering die de ECB moet toekennen aan Latvijas Banka krachtens artikel 30.3 van de ESCB-Statuten en artikel 4, lid 1 van besluit ECB/2013/53 (hierna de „vordering”) hoger is dan 163 479 892,24 EUR op enige afrekeningsdatum waarop de ECB externe reserves ontvangt van Latvijas Banka krachtens artikel 3 van besluit ECB/2013/53, zal het bedrag van de vordering met ingang van die datum worden verlaagd tot 163 479 892,24 EUR. Een dergelijke verlaging vindt plaats door de vordering te verrekenen met het bedrag dat Latvijas Banka moet bijdragen aan de reserves en voorzieningen van de ECB met ingang van 1 januari 2014 krachtens artikel 48.2 van de ESCB-Statuten en artikel 5, lid 1 van besluit ECB/2013/53. Het verrekende bedrag wordt beschouwd als een voorschot op de bijdrage aan de reserves en voorzieningen van de ECB overeenkomstig artikel 48.2 van de ESCB-Statuten en artikel 5, lid 1 van besluit ECB/2013/53, dat geacht wordt te zijn gestort op de dag van verrekening.

2. Indien het krachtens artikel 48.2 van de ESCB-Statuten en artikel 5, lid 1 van besluit ECB/2013/53 door Latvijas Banka aan de reserves en voorzieningen van de ECB bij te dragen

<sup>(1)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

bedrag lager is dan het verschil tussen het bedrag van de vordering van Latvijas Banka en 163 479 892,24 EUR, wordt het bedrag van de vordering verlaagd tot 163 479 892,24 EUR: a) door verrekening overeenkomstig lid 1 van dit artikel; en b) door betaling door de ECB aan Latvijas Banka van een bedrag in euro ten belope van het tekort dat overblijft na een dergelijke verrekening. Alle bedragen die de ECB dient te betalen op basis van dit artikellid zijn per 1 januari 2014 verschuldigd. De ECB zal te zijner tijd instructies geven voor het overmaken van een dergelijk bedrag en van de netto lopende rente daarop via het geautomatiseerde trans-Europese realtime-brutovereenigingssysteem (TARGET2). De lopende rente wordt dagelijks berekend middels de werkelijk aantal dagen/360-dagtellingsconventie tegen een percentage dat gelijk is aan de marginale rentevoet die het Eurosysteem voor diens meest recente basis-herfinancieringstransactie hanteerde.

3. Indien het bedrag van de vordering van Latvijas Banka lager is dan 163 479 892,24 EUR op de uiteindelijke datum waarop de ECB externe reserves van Latvijas Banka ontvangt ingevolge artikel 3 van Besluit ECB/2013/53, wordt het bedrag van de vordering op die datum verhoogd tot 163 479 892,24 EUR en betaalt Latvijas Banka aan de ECB een bedrag in euro ten belope van het verschil. De bedragen die door Latvijas Banka overeenkomstig dit lid dienen te worden

betaald, zijn per 1 januari 2014 verschuldigd en worden betaald overeenkomstig de in artikel 5, lid 4 en 5 van Besluit ECB/2013/53 gespecificeerde procedures.

#### *Artikel 2*

#### **Slotbepalingen**

1. Deze overeenkomst treedt op 1 januari 2014 in werking.
2. Deze overeenkomst wordt opgesteld in de Engelse taal in twee originele exemplaren, die door de partijen naar behoren worden ondertekend. De ECB en Latvijas Banka behouden ieder één van deze originele exemplaren.

Gedaan te Frankfurt am Main, 31 december 2013.

*Namens Latvijas Banka*

Ilmars RIMŠĒVIČS

*President*

*Namens de Europese Centrale Bank*

Mario DRAGHI

*President*